

CRITERI DI VALUTAZIONE | BEWERTUNGSKRITERIEN

n°	CRITERIO	Pesi	Sottocriteri	Sottopesi	Sotto-sottocriteri	Sotto-sottopesi	Criteria motivazionali	Note
Nr.	KRITERIUM	Gewichtung	Unterkriterien	Untergewichtung	Unter-Unterkriterien	Unter-Untergewichtung	Begründungskriterien	Bemerkungen
01	Prezzo Preis	20,00%	---				---	---
02	ORGANIZZAZIONE E SVOLGIMENTO DEI LAVORI ORGANISATION UND AUSFÜHRUNG DER ARBEITEN	40,00%	02.01	Proposta migliorativa dell'installazione di cantiere rispetto alle previsioni progettuali Vorschlag zur Verbesserung der Baustelleneinrichtung	15,00%		<p>Saranno valutate soluzioni motivatamente migliorative rispetto alle previsioni progettuali con particolare attenzione a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ingombro del cantiere (metologia di scavo e realizzazione delle opere di sostegno) - impatto del cantiere sul traffico (transitabilità ordinaria, orari di traffico di punta, passaggio dei mezzi di trasporto pubblico, sicurezza pedoni e ciclisti) - organizzazione dell'approvvigionamento in cantiere dei materiali di grande dimensione (trasporti speciali, mezzi speciali), deposito materiale e trasporto all'interno del cantiere - metodolgia e sequenza di montaggio degli impalcati provvisori e definitivi <p>Es werden begründete Verbesserungen hinsichtlich der Vorgaben des Projektes bewertet mit besonderem Augenmerk auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Größe der Baustelle (Aushubmethoden und Bau von Stützkonstruktionen) - Auswirkung der Baustelle auf den Verkehr (normaler Durchgangsverkehr, Spitzenverkehrszeiten, Durchgang des öffentlichen Verkehrs, Sicherheit von Fußgängern und Radfahrern) - Organisation der Anlieferung von großformatigen Materialien auf die Baustelle (Sondertransporte, Spezialfahrzeuge), Materiallagerung und Transport innerhalb der Baustelle - verfahren und Ablauf der Montage der provisorischen und endgültigen Brückentragwerke 	<p>L'offerente dovrà fornire una proposta descrittiva (massimo due facciate DIN A4, carattere ARIAL o similare dimensione non inferiore 12 pt, margini minimo 2,5, interlinea 1,5) con particolare riferimento ai criteri motivazionali. La relazione dovrà essere integrata con rappresentazioni grafiche adeguate per meglio chiarire gli aspetti da documentare (massimo 4 facciate DIN A3).</p> <p>Der Bieter muss eine Beschreibung (max. zwei DIN A4 Seiten, Schrift ARIAL oder ähnlich, gröÙe nicht kleiner als 12 pt, Seitenränder min. 2,5, Zeilenabstand 1,5) vorlegen, die detaillierten Bezug auf die Begründungskriterien nimmt. Die Beschreibung muss mit grafischen Darstellungen zur besseren Erläuterung der beschriebenen Aspekte integriert werden (max. 4 DIN-A3 Seiten).</p>
			02.02	Comunicazione, coordinamento e autorizzazioni Kommunikation, Koordination und Bewilligungen	15,00%		<p>Saranno valutate le metodologie proposte al fine del miglioramento del coordinamento tra i diversi operatori coinvolti con particolare attenzione a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - comunicazione e coordinamento con la polizia locale per quanto concerne limitazioni e chiusure del traffico - gestione dei rapporti con i responsabili del trasporto pubblico - coordinamento con ASM e altri operati di infrastrutture nel sottosuolo - comunicazione e coordinamento con Ufficio Bacini Montani, ufficio caccia e pesca e gestori impianti di produzione elettrica - studio del progetto esecutivo, presentazione degli elaborati costruttivi, richieste di chiarimento e presentazione di proposte alternative alla Direzione Lavori (metodologia e forma, tempi) - proposte per agevolare il controllo dell'avanzamento dei lavori in cantiere anche da remoto - misure per il controllo e verifica periodici del rispetto dei tempi e dei costi anche in forma previsionale (strumenti/metodolgia, modalità di presentazione, periodicità) - strumenti di informazione alla pololazione in relazione ai dati principali dell'opera e all'avanzamento dei lavori - ulteriori interventi a miglioramento del coordinamento e della comunicazione <p>Die Kommunikationsmethoden, um die Koordination mit den verschiedenen Beteiligten zu verbessern, werden bewertet, mit besonderem Augenmerk auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kommunikation und Koordination mit der örtlichen Polizei bezüglich Verkehrsbeschränkungen und Sperrungen - Management der Beziehungen zu den Verantwortlichen des öffentlichen Verkehrs - Koordination mit den Stadtwerken und anderen Betreibern von unterirdischen Infrastrukturen - Kommunikation und Koordination mit dem Amt für Wildbachverbauung, dem Amt für Jagd und Fischerei und den Betreibern von elektrischen Produktionsanlagen - Studie des Ausführungsprojekts, Präsentation der Konstruktionszeichnungen, Anfragen zur Klärung und Vorlage von Alternativvorschlägen an die Bauleitung (Methodik und Form, Zeiten) - Vorschläge zur Erleichterung der Kontrolle des Fortschritts der Arbeiten auf der Baustelle auch aus der Ferne - Maßnahmen zur periodischen Kontrolle und Überprüfung der Einhaltung von Zeiten und Kosten auch in Form von Prognosen (Werkzeuge/Methodik, Darstellungsmodalitäten, Periodizität) - Werkzeuge zur Information der Öffentlichkeit über die wichtigsten Daten der Arbeit und den Fortschritt der Arbeit - zusätzliche Maßnahmen zur Verbesserung der Koordination und Kommunikation 	<p>L'offerente dovrà fornire una proposta descrittiva (massimo due facciate DIN A4, carattere ARIAL o similare dimensione non inferiore 12 pt, margini minimo 2,5, interlinea 1,5) con particolare riferimento ai criteri motivazionali.</p> <p>Der Bieter muss eine Beschreibung (max. zwei DIN A4 Seiten, Schrift ARIAL oder ähnlich, gröÙe nicht kleiner als 12 pt, Seitenränder min. 2,5, Zeilenabstand 1,5) vorlegen, die detaillierten Bezug auf die Begründungskriterien nimmt</p>
			02.03	Rispetto e mantenimento dei tempi previsti nel progetto esecutivo Einhaltung der im Ausführungsprojekt vorgesehenen Zeiten	10,00%		<p>Saranno valutati tutti gli accorgimenti descritti in modo chiaro e dettagliato che contribuiscono a garantire il rispetto delle tempistiche per l'esecuzione della demolizione e ricostruzione del ponte. Non saranno considerate modifiche che comportino limitazioni del traffico sia veicolare che pedonale superiori a quanto previsto del progetto.</p> <p>Es werden all jene klar und detailliert dargelegten Maßnahmen bewertet, welche dazu beitragen, die Ausführungszeiten für den Abbruch und die Wiedererrichtung der Brücke zu gewährleisten. Änderungen, die zu Einschränkungen für den Fahrzeug- und Fußgängerverkehr führen, die über die Projektplanung hinausgehen, werden nicht berücksichtigt.</p>	<p>L'offerente dovrà fornire una proposta descrittiva (massimo due facciate DIN A4, carattere ARIAL o similare dimensione non inferiore 12 pt, margini minimo 2,5, interlinea 1,5) con particolare riferimento ai criteri motivazionali. La relazione dovrà essere integrata con schema grafico dettagliato (Diagramma di GANTT) per meglio chiarire gli aspetti da documentare (massimo una facciata DIN A1)</p> <p>Der Bieter muss eine Beschreibung (max. zwei DIN A4 Seiten, Schrift ARIAL oder ähnlich, gröÙe nicht kleiner als 12 pt, Seitenränder min. 2,5, Zeilenabstand 1,5) vorlegen, die detaillierten Bezug auf die Begründungskriterien nimmt. Die Beschreibung muss mit detaillierter schematischer Darstellungen (GANTT-Diagramm) zur besseren Erläuterung der beschriebenen Aspekte integriert werden (max. eine DIN-A1 Seite)</p>
03	SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE DURANTE I LAVORI SCHUTZ DER UMWELT WÄHREND DER ARBEITEN	10,00%	03.01	Salvaguardia dell'ambiente durante la realizzazione dell'opera Schutz der Umwelt während der Errichtung des Bauwerkes	10,00%		<p>Saranno valutati tutti gli accorgimenti descritti in modo chiaro e dettagliato che contribuiscono a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - garantire la salvaguardia del fiume Rienza durante l'esecuzione della demolizione e ricostruzione del ponte - garantire la limitazione dell'inquinamento attraverso l'utilizzo di mezzi di trasporto e d'opera adeguati <p>Es werden all jene klar und detailliert dargelegten Maßnahmen bewertet, welche dazu beitragen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - den Schutz des Flusses Rienz während der Arbeiten für den Abbruch und die Wiedererrichtung der Brücke zu gewährleisten. - die Begrenzung der Umweltverschmutzung durch den Einsatz geeigneter Transportmittel und Arbeitsgeräte sicherzustellen 	<p>L'offerente dovrà fornire una proposta descrittiva (massimo due facciate DIN A4, carattere ARIAL o similare dimensione non inferiore 12 pt, margini minimo 2,5, interlinea 1,5) con particolare riferimento ai criteri motivazionali.</p> <p>Der Bieter muss eine Beschreibung (max. zwei DIN A4 Seiten, Schrift ARIAL oder ähnlich, gröÙe nicht kleiner als 12 pt, Seitenränder min. 2,5, Zeilenabstand 1,5) vorlegen, die detaillierten Bezug auf die Begründungskriterien nimmt</p>

CRITERI DI VALUTAZIONE | BEWERTUNGSKRITERIEN

n°	CRITERIO	Pesi	Sottocriteri	Sottopesi	Sotto-sottocriteri	Sotto-sottopesi	Criteria motivazionali	Note
Nr.	KRITERIUM	Gewichtung	Unterkriterien	Untergewichtung	Unter-Unterkriterien	Unter-Untergewichtung	Begründungskriterien	Bemerkungen
04	ORGANIGRAMMA DELL'OFFERENTE PER QUESTO CANTIERE ORGANIGRAMM DES BIETERS FÜR DIESE BAUSTELLE	15,00%	04.01	Organigramma Organigramm	4,00%		<p>Nell'assegnazione dei punti viene dato maggior peso a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'adeguatezza riferita alla specificità dell'opera, - la chiara definizione delle figure interessate e delle loro funzioni, - la chiara definizione dei procedimenti decisionali e indicazione del rapporto di lavoro con l'impresa delle figure citate <p>Bei der Punktezuteilung wird besonderes Augenmerk gelegt auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Angemessenheit bezogen auf das spezifische Bauvorhaben, - die klare Definition der beteiligten Figuren und deren Funktionen, - die klare Definition der Entscheidungsabläufe und Angabe der Art des Arbeitsverhältnisses der angeführten Figuren mit dem Unternehmen 	<p>Organigramma specifico d'esecuzione riferito al cantiere oggetto d'appalto. Presentazione di un organigramma dell'offerente specifico per il cantiere oggetto del presente appalto, nel quale devono essere indicate le figure coinvolte nella realizzazione dell'opera ed i relativi nominativi. Attenzione: Le figure da indicare sono quelle necessarie alla gestione della commessa, sia dal punto di vista tecnico sia da quello amministrativo. Non devono pertanto figurare i nominativi della manodopera che si prevede di impegnare per la realizzazione dell'opera. L'organigramma deve contenere necessariamente le seguenti figure: Direttore tecnico di cantiere, Assistente di cantiere. L'organigramma deve essere presentato in un formato mass. DIN A2, carattere min. 12 pt.</p> <p>Spezifisches Ausführungsorganigramm bezogen auf die betreffende Baustelle. Der Anbieter muss ein für dies Baustelle spezifisches Organigramm vorlegen, in welchem die für die Realisierung involvierten Figuren und deren Namen anzugeben sind. Achtung: Die anzugebenden Figuren sind jene, welche für die Auftragsausführung, sowohl in technischer wie in administrativer Hinsicht erforderlich sind. Die Namen der eingesetzten Arbeitskräfte, welche für die Ausführung der Arbeiten eingesetzt werden, müssen nicht angegeben werden. Das Organigramm muss jedenfalls folgende Figuren vorsehen: Technischer Baustellenleiter, Baustellenassistent. Das Organigramm muss im Format max. DIN A2, Schriftgröße mind. 12 pt, vorgelegt werden.</p>
			04.02	Direttore tecnico di cantiere Technischer Baustellenleiter	3,00%		<p>Nell'assegnazione dei punti viene dato peso, in ordine decrescente, a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - esperienza professionale e qualifica in riferimento alla funzione richiesta (direttore tecnico di cantiere) - esperienza professionale in relazione ad opere paragonabili (SOA OS18/A, importo analogo; laddove tutte le opere di valore più elevato rispetto a quella in questione avranno il medesimo peso) - titolo di studio - corsi di formazione - l'indicazione della presenza minima garantita in cantiere da parte del Direttore Tecnico di cantiere (giorni/settimana) <p>Bei der Punktezuteilung wird in abnehmender Reihenfolge bewertet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Berufserfahrung und Qualifikation in Bezug auf die verlangte Funktion (technischer Baustellenleiter) - Berufserfahrung für vergleichbare Arbeiten (SOA OS18/A, ähnlicher Betrag; alle Arbeiten mit höherem Betrag als die vorliegende werden gleich bewertet) - Studientitel - Fortbildungen - Festlegung der garantierten Mindestanwesenheit auf der Baustelle durch den technischen Leiter der Baustelle (Tage/Woche) 	<p>L'offerente dovrà compilare il facsimile messo a disposizione sul portale indicando le attività svolte negli ultimi 10 anni dalla data di pubblicazione del bando, indicando comunque un massimo di 5attività. Per ciascuna di queste andranno indicate le principali lavorazioni (categorie SOA) e i relativi importi per la figura del direttore tecnico di cantiere. L'offerente deve inoltre indicare i corsi di formazione frequentati.</p> <p>Der Bieter muss den auf dem Portal zur Verfügung gestellten Vordruck ausfüllen. Darin sind die in den letzten 10 Jahren ab dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung durchgeführten Aktivitäten anzugeben, in jedem Fall aber maximal 5 Aktivitäten. Für jede davon müssen die Arbeitskategorien (SOA-Kategorien) und die jeweiligen Beträge für die Figur des Technischen Baustellenleiters angegeben werden. Der Bieter muss zudem die absolvierten Fortbildungskurse angeben.</p>
			04.03	Assistente di cantiere Baustellenassistent	3,00%		<p>Nell'assegnazione dei punti viene dato peso, in ordine decrescente, a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - esperienza professionale e qualifica in riferimento alla funzione richiesta (assistente di cantiere) - esperienza professionale in relazione ad opere paragonabili (SOA OS18/A, importo analogo; laddove tutte le opere di valore più elevato rispetto a quella in questione avranno il medesimo peso) - titolo di studio - corsi di formazione - l'indicazione della presenza minima garantita in cantiere da parte dell'Assistente di cantiere (giorni/settimana) <p>Bei der Punktezuteilung wird in abnehmender Reihenfolge bewertet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Berufserfahrung und Qualifikation in Bezug auf die verlangte Funktion (Baustellenassistent) - Berufserfahrung für vergleichbare Arbeiten (SOA OS18/A, ähnlicher Betrag; alle Arbeiten mit höherem Betrag als die vorliegende werden gleich bewertet) - Studientitel - Fortbildungen - Festlegung der garantierten Mindestanwesenheit auf der Baustelle den Baustellenassistenten (Tage/Woche) 	<p>L'offerente dovrà compilare il facsimile messo a disposizione sul portale indicando le attività svolte negli ultimi 10 anni dalla data di pubblicazione del bando, indicando comunque un massimo di 5attività. Per ciascuna di queste andranno indicate le principali lavorazioni (categorie SOA) e i relativi importi per la figura dell'assistente di cantiere. L'offerente deve inoltre indicare i corsi di formazione frequentati.</p> <p>Der Bieter muss den auf dem Portal zur Verfügung gestellten Vordruck ausfüllen. Darin sind die in den letzten 10 Jahren ab dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung durchgeführten Aktivitäten anzugeben, in jedem Fall aber maximal 5 Aktivitäten. Für jede davon müssen die Arbeitskategorien (SOA-Kategorien) und die jeweiligen Beträge für die Figur des Baustellenassistenten angegeben werden. Der Bieter muss zudem die absolvierten Fortbildungskurse angeben.</p>
			04.04	Apprendista Lehrlinge	5,00%	---	<p>Ai sensi dell'art. 35, comma 4 della L.P. 17.12.2015, n. 16 saranno considerati nell'affidamento dell'appalto in via preferenziale gli operatori economici che occupano personale apprendista ai sensi dell'articolo 1, comma 1, lettera a) della L.P. 04.07.2012, n. 12 e successive modifiche, e dell'art. 41, comma 2, lettera a) del decreto legislativo 15.06.2015, n. 81, con assegnazione dei seguenti punteggi:</p> <p>a) almeno un apprendista: 1 punto b) da due fino a tre apprendisti: 3 punti c) a partire da quattro apprendisti: 5 punti</p> <p>Im Sinne des Art. 35, Abs. 4 L.G. 17.12.2015, Nr. 16 werden bei der Vergabe des Auftrages Wirtschaftsteilnehmer bevorzugt berücksichtigt, welche Lehrlinge nach Art. 1 Absatz 1 Buchstabe a) des LG 04.07.2012, Nr. 12 in geltender Fassung und nach Art., 41 Absatz 2 Buchstabe a) des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15.06.2015, Nr. 81 beschäftigen, wobei folgende Punktezahlen zugewiesen werden:</p> <p>a) mindestens ein Lehrling: 1 Punkt b) zwei bis drei Lehrlinge: 3 Punkte c) ab vier Lehrlingen: 5 Punkte</p>	<p>Deve essere compilata la relativa scheda secondo l'allegato Modulo E</p> <p>Es muss das entsprechende Datenblatt laut Formular E ausgefüllt werden</p>

CRITERI DI VALUTAZIONE | BEWERTUNGSKRITERIEN

n°	CRITERIO	Pesi	Sottocriteri	Sottopesi	Sotto-sottocriteri	Sotto-sottopesi	Criteria motivazionali	Note
Nr.	KRITERIUM	Gewichtung	Unterkriterien	Untergewichtung	Unter-Unterkriterien	Unter-Untergewichtung	Begründungskriterien	Bemerkungen
05	Planung Konstruktionsdetails Progettazione dettagli costruttivi	15,00%	05.01 Konstruktionsdetail 05.01	15,00%			<p>Saranno valutati i miglioramenti della qualità tecnico funzionali dei dettagli costruttivi del supporto e del parapetto, del ponte comprensivo di tutti i fissaggi come da tavola AP 6-032</p> <p>Es werden Verbesserungen an der technisch funktionalen Qualität des Konstruktionsdetails des Auflages und des Geländers einschließlich der Befestigungselemente laut Planunterlage AP 6-032 bewertet</p>	<p>DISEGNI DI DETTAGLIO: - planimetria in scala 1:50 - prospetto in scala 1:20 - sezione verticale in scala 1:20 - dettaglio vollegamento parapetto ponte in scala 1:5</p> <p>Sono ammesse, ove ritenute opportune dall'offerente, rappresentazioni tridimensionali degli snodi e collegamenti nel limite di 2 tavole DIN A1. Inoltre le tavole dovranno essere accompagnate da una relazione descrittiva dei miglioramenti proposti di massimo una facciata DIN A4, carattere ARIAL o similare dimensione non inferiore 12 pt, margini minimo 2,5, interlinea 1,5)</p> <p>DETAILZEICHNUNGEN: - Lageplan 1:50 - Ansicht im Maßstab 1:20 - Vertikalschnitt im Maßstab 1:20 - Detail Anschluss Geländer Brücke im Maßstab 1:5</p> <p>Dreidimensionale Darstellungen der Anschlüsse sind, sofern der Bieter dies für zweckmäßig hält, bis zu maximal 2 DIN A1-Tafeln zulässig. Außerdem muss den Tabellen ein beschreibender Bericht über die vorgeschlagenen Verbesserungen beigefügt werden (maximal eine Seite DIN A4, Schriftart ARIAL oder ähnlich, Größe mindestens 12 pt, Mindestränder 2,5, Zeilenabstand 1,5).</p>